

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brațianu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Vuchetich Endre dr. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep s vasárnap utáni napokat

**BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP**

Cikkeink utánnyomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően fel nem bélyegezett leveleke nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrünk meg és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

Ártatlan kenyértelenek

A Déli Hírlap vezércikke megzuzna a lélekharangot a Bánság fővárosában annyira elszaporodott „kolduló gyermekek” fölött, sürgős karitatív közbelépést kíván, mielőtt azok, a teljes erkölcsi fertőt megismerve végleg elsüllyednének s így a társadalom veszélyes parazitáivá válnának.

Szörnyos, hogy mindenkor jóleső érvényesült ki az emberekből, ha valaki az őri közösségre vigyázva, felfed egy tévgyőzést és orvosló kézzel segít. Valaki most is figyelt és a felesorok mögött megszólaló szív megérezte egy újabb veszélyt. Egy emberj réteg elferdülésre hajlanását és kétes jövőjének bizonytalanságát. Mily roppant sullyal nehezedik a nére induiók vállalja a felelősség: szkon át a jövendő érdekében. Mert elég egy-két darab aprópénzzel vásárolni a kis toprongyosok molesztát. Most, a társadalom berkeiben összevisszaságban kalapáló szülői szót kért egy. Zenebona az zletben a százféle időmérők kömíg megszólal az öreg dóm koméltósággteljes hangja. Hallgassá... tizenegy... tizenkettő...

stanában elég sűrűn találkozunk gókkal. Rövid beszélgetés után talalható, hogy mindannyian egy az ideológia különféle fázisát bonatják, mely ljedtté és sápadttá teket, míg a bizonytalanságot táró beszélőtől a reménytadóhoz vetjük; ott megpihennek, megnyugot, ott ismét ellepi az ifju-rózsapirtot.

Épülő hid karfájára támaszkodva n beszélgetnek. Minden átmenet nélkül! Keresztül- a számításokat, elvágva emberek a jövőt. Te tudod, hogy annakide- mint módosabb szülők gyermeke, nyeztetve éltem a családi melegség körében. De odakünn szél támadt — rá dagadt. Mikor elcsendesült, a ki- családí lámpa alatt egyedül ma- Am. Az enyéim egyedül mentsvára. örökség lakozott bennem. Ambíciók energiák feszültek bennem. Világos- után mentem, mellyel visszahoznám ththoni szerény fényeket. Mindehhez szú évek kellett, idegtéppő időszá- melyek alatt sokszor egy rémitő s dugta fel fejét az idegeim közül. li fegyvercsörgés előre megfontolt édekkel... Diadalittas körülhordozá- tenj szikrát pattanó agyak szülemé- nek. Idegekről beszéltek, melyek n sorvadnak ronccsá. Mert irtózatos llyen világégésre való készülődést jadni s estebédkor látni, hogy gyis zaklatott anyád akaratlanul e a világtól, titokban kétszer fordít- z ajtóra a zárt... Ennek az egy ér- nek a mérge lapult meg bennem, da-

colva az idővel Mert tudod barátom, ha — mint mondják — minden változik a sebesség, a gépek, világrengető feltalálások jegyében, bármilyen csillogó, önműködő, hihetetlen távolságokból feléd ásitó ágyucső is okozza „egy örökre megmarad: a halál, a halálot az anyaszivre adott megsemmisítő csapásá- val. És ime, ennek a pártatlan érzésnek párja, méltó társa akad! Veszélyeztetve munkaterem, evvel sárbatiporva eredményem és reményem. Elfér-e ez az ér- zés is az idegek fölött? Ezt kérdezem. Koldussá leszek, mint azok a kis ébre- dezők, munkához szokott kezem könyör- gésre nyujtom, salakja és idővel mo- csokja kell hogy legyen az emberi kö- zösségnek. Társadalom készítsd a nagy lelki kórházat, terítsd a fehér ágyakat, a lelki-fürdőt, jönnék a jövő oszlopai — koravén gyümölcssei büneidnek, fel nem ismert és ki nem orvoslott szépség- hálidnak...

Kovács Mihály otelec-i lakos a napi kupikolás után kiült a háza elé a padká- ra s fenn az égen a gyors tavaszi fel- hójáratot nézte. Ez az őszinte becsületes tekintet, a föld öreg fiának ősi, tiszta szemel! A most kibukkanó hold körötte megvilágítja az arasznyi, dus, jövendő buzatermést.

— Pétört is tegnap visszavette a lassan. Ezek a szemek! Tiszta ártatlan te- kintete annak, ki az emberi közösség egyedeinek egyszerű példája.

— Peti... majd... meg... felel- zük...

— Édesuram, ez kolosszális. Felszáll- tam a színházuton s itt az Erzsébet-tér előtt is oly kitaróan fut utánam, hogy egyenesen megható ez a hűség. Pedig nem is agár-faj, mint az ember hinné, de a gazdája iránti hűség ordít belőle. Ha leszállok, meg oly jószágosan néz rám azzal a nagy beszélő szemével, mintha kérdezné: Gazdám nem ért huzat a vil- lamosban? Ha nem volna az új szürke felöltöm rajtam, meg is simogathám. Ma megint megérdeml! a dupla-csontot.

nagyfűszeres ur, mögint dógozhat. Hála a Teremtőnek...!

Valaki messze hazulról, hegyek övezte kis városkában sulyos betegen fekszik. Gondterhesen az orvosbátyja hü- sítőt keres a gyulladással testnek. Az ágy előtt a most érkezett övői: aggoda- lom, imádság, hiszen a kis szekrényen az ügyvédi diplomán fekvő hőmérő negyvenet mutat. Mély és nehéz csönd. A szomjas beteg agyában elmúlt szigor- latok, hosszú évek apró és egyetlen öröme, latin szavak, emberiség védel- mére kelt paragafusok keringenek. Gyöngye kopogás. A kórházi portás Peti

fia habzó, vörös italt hozott. Ó ránez Igen, ez volna a legégetőbb, már csi- rájában elfojtani azt, hogy gyermekek koldulni kényszerüljenek. Karitatív együttműködéssel, arra hivatottak szak- véleményével, félretéve faji és vallási különbséget. Sok munka vár a mentésre indulókra, mert kezet kell nyujtani, vi- gaszt kell adni, meg kell nyugtatni, de mindenekeiőt meg kell érteni előbb a kis koldusok adakozóit, mert nagy ráé- redés szükséges, hogy nálunk nem diva- tos betegség, a neuraszténia, amit han- goztatni illik, hanem alattomos kerítője sirkerteknek, amit megérteni kell.

Most telve a világ tavaszi szongással. Hallgassunk csak: tizenegy... tizenket- tő... A sok összevisszakalimpálásban azok a szív-órak igazodjanak egy kisse, tekintsenek bele azokba a tiszta, ve- szélytelen, szeretetért és egy kis meg- értésért könyörgő szemekbe. És nem is kell, hogy dupla-csont legyen az a meg- értés. Férfisorba szökő ifjuságról van szó, hogy munkáskaruk el ne lankadjon, hogy idegölő érzések ne gyengítsék. Mert ha ez elmarad, ki segít majd a lel- kirongyokat takart szürke felöltön s a kis éneklő-didergő toprongyosokon, kik e segítség által ifyénformán az em- beri közösség ápolit munkasutánpótlá- saivá válnának és majd megéremlik a társadalom első ajándékát, egy csillogó- villogó — zsebórást.

Halmos A. Tibor.

A francia miniszterelnök nagy beszéde

A népfront célkitűzései megmaradnak s harcolni fognak értük akkor is, ha már nem lesznek kormányon

A francia kamara tegnapi ülésén Bergey képviselő, a népfront tagja interpellációt intézett a kormányhoz, amelyben sajnálkozásának adott kife- jezést, hogy a parlament nagy többsége nem vette fel a harcot a kapita- listák ellen. Beszélt azután a kor- mány gazdasági politikájáról és azok- ról a tévedésekről, amelyekbe a kor- mány az árak megállapításánál esett.

Domange a köztársasági szö- vetség nevében szintén bírálta a kor- mányt és azt mondta, hogy semmit sem tett a munka sza- badsága érdekében.

Blum Leon miniszterelnök nagy beszédben válaszolt az interpellációk- ra és vázolta a kormány működését

az utóbbi hónapban. Szólt azokról az állhírekről, amelyeket ugy az ország belsejében, mint a külföldön a fran- ciaországi viszonyokról terjesztettek. Így arról beszéltek, hogy a világhiál- litást el kell halasztani, beszéltek ál- talános sztrájkokról, a frank árfolya- mánaq végzetes eséséről. Mindezek a hírek a tények által nyertek cáfo- latot.

A világhiállitást némi kése- delemmel ugyan, de meg- nyitják.

A gazdasági viszonyok, ugyszintén a szociális helyzet normális keretek kö- zé terelődtek. Nyugalanság tulajdon- képpen a politikai életben csak azon- szünet miatt van, amely a népfront

szociális programjának a megvalósi- tásában a kormány kérelmére beál- lott. Ez a szünet azonban

nem jelenti azt, hogy a kor- mány nem akarná megvalósi- tani teljes egészében a nép- frontnak azt a programját, amelynek alapján átvette a kormányhatalmat.

Amikor egyrészt az országot a kor- mánynak ezen elhatározásáról bizto- sítja, másrészt kötelességének tart- ja kijelenteni azt is, hogy ezen pro- gram kereteit nem fogja tullepni. Ne felejtsek el, — mondotta — sem a kormány barátai, sem pedig ellenfe- lei, hogy mindössze csak egy esztendő telt még el annak a programnak a

Lapunk mai száma 12 oldal

megállapítása óta, amelynek a végrehajtását négy évre tervezték. A miniszterelnök ezután foglalkozott a kormány jövőbeli terveivel. Szólt a közmunkákról, amelyeket a költségvetési keret lehetőségein belül valósítanak meg. A munkások nyugdíjügye tanulmányozás alatt van.

A valódi probléma — folytatta beszédét Blum miniszterelnök — az, vajjon olyanak tekinthető-e a jelenlegi kormány, amelynek az uralma tartós lesz és így van ideje terve megvalósítására a legkedvezőbb pillanatot kivárni? Akkor is azonban, hogyha a jelenlegi kormánynak a léte csak rövid időre terjedne,

a népfront továbbra is vállalja a felelősséget az ország örök érdekeiért.

Nem vagyunk a hatalomnak a kalandorai, hanem politikai pártoknak a megbízottai. Mi az egész nemzet érdekében kormányzunk. Ez a nemzet létezni fog akkor is, amikor mi már nem leszünk. Ilyen szempontból vizsgáljuk azokat a problémákat, amelyek adódnak.

A francia állam nem élheti továbbra is azt az életet, amely az utolsó években jutott neki osztályrészül.

Meg kell mondanunk ezeket az igazságokat a kamara színe előtt, minden kimélet nélkül, mivel olyan állandó nehézségekkel küzdünk, amelyeket nem szabad szem elől téveszteniünk. A miniszterelnök ezután felhívással fordult az összes pártokhoz, hogy tá-

mogassák a kormányt a nemzet érdekében folytatott munkájában.

Végezetül a miniszterelnök meleghangú felhívást intézett a munkássághoz, amelyet arra kért, ne feledkezzenek meg róla, hogy

a kormánynak első sorban a nemzettel szemben vannak kötelességei.

Nem akarom azt mondani ezzel, — folytatta azután, — hogy eleget tettem már értetek. A munkásosztálynak azonban meg kell értenie, hogy az ő érdekei az összesség érdekeinek keretei között foglalhatnak csak helyet.

A francia demokráciának ebben a tekintetben példát kell mutatni az összes nemzeteknek. Azután a munkaadókhöz intézett felhívást és elismerte, hogy

a nemzetgazdaság egészséges fejlődése érdekében szükség van a munkaadói tekintélyre,

azonban ezt a tekintélyt csak a törvények határai között szabad gyakorolni. A francia demokrácia súlyos idején megyünk keresztül. Ez a demokrácia egy síkba akarja hozni a társadalmi háladási szükségleteit a rendfenntartásra irányuló gondoskodással és a fegyelmezett szellemével. Ez a demokrácia összhangba kívánja hozni a demokratikus intézmények iránti szeretetet a köztársasági szabadságok iránt érzett tántoríthatatlan ragaszkodással.

Blum beszédét a népfront tagjai kitörő lelkesedéssel fogadták, a jobboldal pedig néma hallgatással.

Az új anyagok



Gallia
1937

Padilla

Grenazza

Frisette

Toliche

Imprimé

Bizerta

Timișoara I.,

Bulevard Ferdinand No. (Palace)

„Gallia”

dal pedig néma hallgatással. A sajtó nagy jelentőséget tulajdonít a francia miniszterelnök ezen beszédének és a lapok csaknem kivétel nélkül megállapítják, hogy

a francia kormány kísérletet tesz, hogy a jobb és baloldal között fennálló ellentétet a lehetőséghez képest — ha nem is sikerül kiküszöbölni — enyhítse.

ta, hogy a blokkos könyvet voltan a sógora vásárolta meg, de ez már a hetedik könyvük. Nagyszerűen megélik a gyűjtés hasonlóan élnek meg mások is.

Az emberek szívesen adnak tőlük mielőre, de ennyire visszaélnek sem szabad jóhiszeműségükkel, mert csak olyan magyar templomra jünk, amelynek építésben levő volt Magyar Párt illető közszéneli tagja is igazolja.

Kubán Endre

Az iparosított család

Nem létező templomok építésére

gyűjtenek furfangos emberek

Mostanában mindgyakrabban fordul elő, hogy a lakásokba becsenget fehér, vagy fekete harisnyás, zekés, kucsmás székely és ajtónyitásra alázatos köszönés után tisztességtudóan mondja:

— Templomot építenénk, estállom, tesszen minket hozzásegíteni és ezért kérnénk külség adományt.

Mindjárt oda is tartja a gyűjtőkönyvet. Ebben a könyvben kitéphető blokkok vannak, öt, tíz, husz, ötven és száz leles névértékben. A tetszés szerinti adományt megfelelő blokkal nyugtázza. A kíváncsiak kérdésére szabatosan felel. Elmondja, hogy melyik községből való, felmutat valami igazolásfélélt a vármegyei prefektúra részéről, sőt a plébánostól is van igazolványa. Ez utóbbi annyit mond csak, hogy ebben és ebben a községben templomot építenek, de a plébános pecsétje rendszerint elmosódott és a plébános aláírása egész bizonyosan olvashatlan.

Olykor nem új templom építéséről, hanem réginek a javításáról, vagy leégettnek a helyreállításáról van szó.

Ezek a templomos gyűjtők az utóbbi hónapokban igen elszaporodtak. Aki megfigyelté őket és szóba állott velük, meglepetve tapasztalhatta, hogy majdnem valamennyien Cojocna-megyéből valók. Kalotaszegi atyafiak és bár ott elég sűrűn vannak elhintve a

hegyek hátára és a völgyek aljára a falvak,

lehetetlennek látszik, hogy ennyi faluban folya egyszerű templomépítés.

Mert itt a Bánság fővárosában egy-egy napon két-három ilyen templom-építő is jelentkezik.

Rendszerint elmennek a Magyar Párt bánsági központjába is, ezenkívül kiszaglásszák valahogyan a magyar társadalom vezető személyiségeit. Ezeknél aztán nemcsak arra hivatkoznak, hogy az ő gyházuk is magyar, hanem — a házmestertől az illető lakóvallása felől nyert információ alapján — már azt is megmondják, hogy katolikus, vagy református templom céljaira gyűjtenek.

Nem lehetett ezt a sok templomos gyűjtést csak egyszerű adással, vagy még egyszerűbb elutasítással elintézni. Egy kicsit nyomozni is kellett ebben az ügyben. És pedig furfangosan, ravaszul, és a forró kasának messziről való kerülgetésével kellett nyomozni. Nem volt szabad elfeledni, hogy itt csalafinta székelyekkel áll az ember szemben. Ezeknek az esze drótra és srófra jár, felette ravaszok és az egyenes kérdésre görbén válaszolnak, tehát görbén kell őket kérdezni, ha azt akarjuk, hogy egyenesen feleljenek.

A dolgot sikerült. Kiderült, hogy Cojocna-megyében valóságos templomos gyűjtési

ipar fejlődött ki.

Különböző falvakból egyes emberek miniszteri engedélyt szereznek templomok építési, vagy helyreállítási költségeinek összegyűjtésére. Az engedélyről csomó másolatot készítenek és azokat Clujon, a vármegyei prefektúrára látta-mozzák. Aztán nyomtatnak kiskitatható blokkokkal ellátott gyűjtési könyveket. Nem tízet és nem is huszat, hanem néhány százat. Ezeket azután vállalkozó szelimi emberek áruba bocsátják.

Eladják egyben az egy-egy könyvben levő blokkokat. Például, ha valamelyik gyűjtési könyvben tízezer lej áru blokk van, azt eladják két-három ezer leiert, már amint megalkudni tudnak az illető vállalkozó atyafival. Ez aztán a megvásárolt gyűjtési könyvvel végigházaal valamely országrészt és beszedi magának a teljes névértéket. Sőt még ezenfelül is sokat, mert számos nek fehér, vagy fekete harisnyás, zekés helyen kevesebbet adnak öt leinél, már pedig erről nem adhat blokkot, mert nincs és csak úgy

puszta szóval köszöni meg az adományt.

Gyakran a gyűjtési engedély nem is arra a községbeli templomra szól, amelyre hivatkoznak. Megállapítottuk a helységnevtárból, hogy olyan községben is szóltak épülő katolikus templomról, ahol mindössze huszonhat katolikus él. Volt gyűjtő, aki elmond-

Jövő hétfőn lesz Windsor herceg esküvője

Windsor Edward herceg Simpsonné esküvőjét véglegesen június 17-re tűzték ki. Az esküvő Gande-i kastély könyvtártermében fogják megtartani és pedig nem a francia, hanem az angol törvények szerint. Az esketést Goffrey Gard párisi angol főkonzul fogja vezényelni. A párisi lapok különben beszámolnak Windsor herceg Simpsonné találkozásáról. Amikor szomszéd faluból megtelefonált a kastélyba, hogy a herceg autóját elindult, Simpsonné kifutott a tély terraszára és amikor az megpillantotta, hangosan így kiáltott:

— Hello, Dávid!

A herceg, aki maga ült a kormakeréknel, megállította az autót és szaladt a lépcsőn. Megölelték és csókolták egymást, azután periszólfanul állottak. Utána karon mentek be a kastélyba.

Diákok a gyárakban. A köznevelési miniszter rendeletet kiadott az összes liceumok és ipariskolák feladatához, amelyekben utóbbi két évvel a diákokat a helyi iparvezetőketől meg kell kérni, hogy az illető városokban a diákok közelfekvő helyiségekben gyárak és ipari vállalatok vezetői járjanak el, hogy ezek a diákok lehetővé tegyék a nyári nagy szünet alatt legalább harminc napon keresztül gyakorlati munka végzését.

Divatlapok kölcsön
LIBRO-nál Timișoara
Str. V. Alexandri 7. Telefon 27

Pop Virgil hegedűművész hang-
sere. Pop Virgil, a kitünő hege-
dűvész, május hó 15-én este kilenc
órán hangversenyt ad a városi
színházban, a következő műsorral:
Mozart szonáta, Mozart-hegedű-
vers, Cuteanu Moto Perpetuo,
Tema variációkkal, Paganini,
Caprice, Paganini Nel Corpiu, Sa-
lome Carmen-fantázia. A művészt
a d. Leó kíséri zongorán.

Borzalmas szerencsétlenség áldo-
zata lett egy német diákokból álló
kiránduló társaság. Kilenc diák egy
haláshajón a pomerániai Greiswald
város közelében kirándulásra ment.
A parttól nagy távolságra a hajó ed-
dig ki nem derített okból elsüllyedt és
valamennyi utasa a tengerbe veszett.
Csak a hajó tulajdonosa menekült
meg úgy, hogy egy ládába kapaszkod-
va a víz felszínén tartotta magát.



vagy félti fogait?
A helyes ápolás a legfontosabb.
NIVEA fogkrém
az igazi fogápolószer

Es a legkedvesebben ható fogkrém erősíti a fogakat, csillogó fehér lényt ad
neki, anélkül, hogy a fogzománcot megtámadná. Minden étkezés után,
különösen lefekvés előtt gondosan
kefélje meg és oblogesse ki fogait.

Könnyen habos!
Csövelés ízű!



A Hindenburg léghajó pusztulása nem veszi el a németek kedvét a további repülési tervektől

A világ még mindig a Hinden-
burg óriási kormányozható léghajó
katasztrófájának hatása
al. Világszerte nagy cikkeket
közölnek az újságok a szerencsét-
lenség és Amerika minden részén
Lakehurstbe repültek az újság-
írók. Hatóságok máris nagy előké-
zet tesznek a hivatalos vizsgá-
latra, amely hivattott lesz a szeren-
csétlenség körülményeit megállapí-
tani.

Lakehursti légi kikötő pa-
nensnoka intézkedett, hogy
a szerencsétlenségről felvett
képek és fényképe-
ket szolgáltassák be.

Hindenburg léghajó érkezését
számos filmriporter várta,
filmhíradók és a lapok részére
képeket készítsen. A megérkezés
kikötést is le akarták fényké-
pezni, amikor következett be a ka-
fka, amelyet mindvégig szintén
vártak. A légi kikötő parancs-
nok van róla győződve, hogy
a filmeknek a lassu
berkegése világosan mutat-
ja majd a katasztrófa részle-
teinek lefolyását.

Az esetleg következtetni le-
het a szerencsétlenség okaira is.
Newyorki német-amerikai keres-
kedelmi kamara ötezer dollárt adomá-
nt a Hindenburg megsérült sze-
résztékének segítésére. Egyben gyűj-
tést indítottak arra a célra, hogy
teremtessenek tudományos vizs-
gálatra a léghajó közlekedési biz-
tonságának emelésére.

A pusztult léghajó különben öt-
ven angol fontra volt biztosítva
a biztosító társaságoknál, ame-
lyen összeg nyolcvan százaléka-
ra fejéig angol társaságokkal vi-
sítosítást kötöttek.
A vizsítosítosítás megköté-
sénél megjegyzték, hogy a
léghajó robbanó hidrogénnal
töltötték meg, mivel Amerika
biztonsági okokból a hélium-
gáz kivételét megtiltotta.

A körülmények között a biztosító-
társaságok fizetési kötelezettsége
szen két kétségen felüláll. A londoni
biztosító mindenestre érzékenyen érin-
tet a nagy kötelezettség.
A szerencsétlenség hatása alatt az
amerikai szenátus hadügyi bizottsá-
ga lezárult a héliumgáznak a kül-
dél-éghajózás céljaira szükséges ki-
adásokhoz. Érdekes különben, hogy a

texasi olajmezők tíz millió köbláb
héliumgázt termelnek, amely a világ
héliumgáz szükségletét háromszáz
esztendőre képes fedezni.

Göring tábornok a szerencsét-
lenség alkalmából napiparancsot in-
tézett a birodalmi légiflottához. Eb-
ben a napiparancsban kijelenti, hogy
a borzalmas szerencsétlenség
nem veszi el a németek bá-
torságát a további repülési
tervektől. Parancsot adott,
hogy a már hónapok óta épülő
új óriási léghajó befejezése
minél gyorsabban menjen
végbe.

A szerencsétlenség alkalmával tud-
valevőleg Lehmann kapitány is
súlyos sérüléseket szenvedett. A kór-
házban magához tért és halk hangon
csak azt ismételte, hogy érthet-
len, miként történhetett a szerencsét-
lenség. Azután közjegyzőt hivatott,
akinek lediktálta végrendeletét. Ettől
fogva állapota egyre súlyosbodott és
tegnap bekövetkezett a ha-
lála.

Ugyancsak meghalt tegnap a kór-
házban Beck, a Hindenburg léghajó
rádiótisztje is. Knocher Erich né-

met kereskedő, aki egyik utasa volt
a Hindenburgnak, szintén belehalt sé-
rüléseibe.

Hivatalos jelentés szerint ez-
zel a három halálozással
együtt a szerencsétlenség ha-
lálós áldozatainak a száma
harmincöt.

Pruss kapitány és Stamm, a lég-
hajó első tisztje, kórházban feksze-
nek. Állapotuk igen súlyos. Vérátöm-
lesztéssel próbálnak rajtuk segíteni.
A kórházban levő néhány betegnek
az állapota válságos és attól tartan-
ak, hogy a halálos áldozatok száma
még növekedni fog.

A szerencsétlenség alkalmával egy
Hagmann nevű lakehursti ember
is életét veszítette. Hagmann a repü-
lőtár munkása volt és az lett volna a
feladata, hogy a léghajó kikötése al-
kalmával segédkezék. A szerencsét-
lenség ember azon a helyen állott, ahová
az égő Hindenburg lezuhant. Amikor
látta a lángoló léghajó esését, kétség-
beesetten futásnak eredt. Menekülni
azonban már nem tudott, mert az
óriási léghajó abban a pillanatban le-
zuhant és a munkást maga alá te-
mette.

Husz holtest van még a romok alatt

Lakehursti legújabb jelentés sze-
rint a szakértők vizsgálatának lefoly-
tatása után a tulajdonképpeni vizs-
gálat letárgyalása a törvényszék előtt
folyik majd a szerencsétlenség ügyé-
ben. A törvényszék elnöke intézke-
dett, hogy a tárgyalás nyilvános le-
gyen.

Berlini jelentés szerint nem csak
maga a Hindenburg léghajó volt biz-
tosítva, hanem biztosítva voltak az
utasok és a személyzet tagjai is. Az
utasok biztosítása 2,400,000, a sze-
mélyzet biztosítása pedig 1,600,000
márka volt.

Legújabb newyorki jelentés szeri-
nt a Hindenburg roncsai alatt körülbelül
még husz halott van. Egy utas tegnap
este szintén meghalt a kórházban. A
szerencsétlenség okát egy német és
amerikai bizottság fogja megvizsgál-
ni.

Az amerikai kereskedelemügyi mi-
nisztérium még mindig elzárva tartja
a repülőtérnek azt a részét, amelyen
a Hindenburg roncsai hevernek. A ke-
reskedelmi minisztériumon kívül a
tengerészetiügyi minisztérium is in-
dított vizsgálatot és az erre a célra ki-
küldött bizottság tegnap délután zárt
ülést tartott.

Még egy elhanyagolt utca

A Déli Hírlap ismételtlen megemlé-
kezett városunk elátkozott utcáiról.
Azok az utcák az elátkozottak, ame-
lyek a város vezetőségének részéről
mostoha elbánásban részesülnek. Nem
törődnek a kövezetükkel, nem fordítan-
ak figyelmet vízvezetésükre, mé-
lyedéseiket nem töltik fel és csak ak-
kor gondolnak rájuk, ha a bennük la-
kó polgároktól városi illetéket kell
beszedni. Ilyen elátkozott utcaja a vá-
rosnak a negyedik kerületi meghosz-
szabított Sineai-utca is. Kövezete
nincsen, csatornája nincsen. Az egész
utca tekpszerű mélyedés, amelyben a
legkisebb eső alkalmával összegyűl a
víz és a talajon keresztül a házak fa-
laiba szívárog, amelyeket ellep. Ha a
város már semmit sem tesz ennek az
utcaának az érdekében, legalább töltes-
se fel és ásasson a legközelebbi csator-
nanyílásig vízvezető árkokat.

Ahogy az Universul látja

Brasovban az ugynevezett Fekete-
templomot renoválják és ezen alkalmal-
mal megépítik a templom fűtő-
berendezését is, amely célra a tem-
plom körül ásásokat végeznek. Ezek-
kel kapcsolatosan az Universul
azt írja, hogy a földben nagyszámu
emberi csontot találtak. Ezek állító-
lag románok csontjai volnának, aki-
ket a Fekete-templom építése előtt a
magyar uralom alatt kivégeztek. Más-
ok szerint — írja az Universul — a
csontok elesett katonáktól származ-
nak, akik a románok és a támadó ma-
gyarok között lefolyt harcokban eles-
tek. Végül megjegyzi még a fővárosi
lap, hogy a templom közelében volt a
rég magyar börtön, amelyben román
nő százait kivégezték. Az Universul
cikkével foglalkozik a Kronstädter
Zeitung és megjegyzi, hogy a tem-
plom körül évszázadokon keresztül te-
mető volt, ahová tisztességes polgá-
rokat temettek. A régi Brasov szá-
mos tekintélyes személyisége alusza
a templom körül örök álmát. Ennél-
fogva a fővárosi lap fantasztikus ri-
portja nem nyugszik való adatokon.

1937 nyarára!

Scherg

minőség és választék a

Timişoara I. ker., Str. Alba Iulia, a Ferdinand-szálló mellett.

Fresco, Tropical-szövetek, Len,
Burette- és Jankerli-szövetek.
Utazó-plaidek- és takaróki

gyári lerakatban

Még egy elhanyagolt utca

A világtörténelem legnagyobb koronázási ünnepe még soha nem tapasztalt idegenforgalmat hoz Londonnak

Londonban ma, a külügyminisztérium egyes szobáitól eltekintve, mindenki többször törődik VI. György király küszöbön álló koronázásával, mint bármely másval. Elsősorban természetesen a vendégipar az, amely minden félretéve, készül a koronázási forgalomra, de a legtöbb iparág, sőt sajtóorgánium is a nagy eseménynek szenteli legtöbb figyelmét. A koronázási ceremóniákkal kapcsolatosan az hírlíkok Londonban, hogy az egész napon át tartó, fázasztó egymást követő szertartási részletek miatt az udvarhölgyek különleges, koronázási frizuráinak épségét veszély fenyegeti. Mivel ezeket a hajdiszítéket olyan módon szükséges majd megalkotni, hogy azok hibátlanul és hiánytalanul egész napon át tartanak,

az angol főváros fodrászai lazasan dolgoztak olyan anyag vagy eljárás kitalálásán, mely a hajművészet eme remekét huszonnégy órán át épségben tudja tartani.

Az iparágakat illetően nem foglalkozhatunk részleteiben azzal, hogy milyen hatalmas „koronázási tempó” lett úrrá az egyes vendégiparral, fényűzési vagy emlékekkel gyártással foglalkozó gyártelepeken. Mindössze néhány adat szolgáljon bizonyítékként annak, hogy a nagy ceremónia-láz még a messze külföldet is elérte és munkát adott neki.

Igy például Japán „Union Jack” büszke zászlóit szállítja a koronázásra és erre az időre megfellelkezik a Kra csatmáról, meg az összes egyéb távolkeleti tervekről. Csehszlovákia koronázási medallionokat gyárt, selyemzsebkendőket, amelyeken az angol színek látszanak és amelyeket lobogtatni lehet, ha majd jön a menet. Németországból speciális koronázási játékok érkeznek, Ausztriából olyan remekbékésült utiböröndök, amelyekbe oldalt az van bevésve, hogy „Koronázási emlék”. Franciaország szállítja az ünnepeken résztvevő udvarhölgyek ruháinak modelljeit és végül még Svájc is kiveszi a maga részét a koronázási dömpingből, amennyiben külön, erre az alkalomra készült csokoládé és sajtfajtákat küld vagonszámra London felé.

Az idegenforgalom olyan óriási arányúnak ígérkezik, amilyenre még nem volt példa. Méreteiben már a

közlekedési technika előrehaladása következtében is meg fogja haladni V. György királyá avatására egybeült birodalmi tömegeket.

Előzetes számítások szerint a nagy dominionok mindegyike legkevesebb 20.000 embert küld a koronázásra, míg Új-Zélandból mintegy 5000 látogató érkezik.

Nem lehet természetesen kiszámítani azt, hogy az egyes gyarmatrészek mennyi látogatóval szerepelnek majd, mert hiszen fentj adatok is csak a hajóstársaságok beállított járatai után, azok felvevő képességei szerint számítottak. Nem jöhettek tehát tekintetbe sem az egyéb közlekedési eszközök, amelyek között a repülőjáratok megsokszorozott erővel fognak működni, de nem jöhettek számításba azon körülmények sem, hogy az utazók esetleg nem azon utakon jönnek, amelyek alapján a statisztikák összeállítottak. Így Kanadából nem feltétlenül szükséges egyenesen London felé behajózni, jöhet az útas az Egyesült Államokon át is.

Mindéből előre is megállapítható, hogy soha London akkora idegenforgalmat nem látott, mint amilyen a jövő heti összetorlóadás lesz. Szállodai szobát már hónapok előtt is bajosan lehetett kapni. A „Daily Telegraph” szerint az egyik előkelő londoni szálloda igazgatója kijelentette, hogy már március elején nem volt egyetlen szobája sem, de azért most is naponta kapja a leveleket és sürgönyöket, melyekben mindegyre szobákat keresnek. Ezekre a levelekre, ha elutasító módon is, de válaszolni kénytelen. Elképzelhető, milyen forgalmat jelent ez a britt postának, ha tudjuk, hogy London mindegyik szállodája hasonlóképpen kénytelen cselekedni. A szobaárak különben csak csillagászati számjegyekben fejezhetők ki.

Olyan szoba, amely egyúttal a királyi menet utirányán fekszik, 52 font (46.000.— lei). Szállodai szoba reggelivel 30 shilling naponta (1350.— lei) olyan hotelben, ahol mindez a koronázási ünnep előtt eddig napi nyolc shillingbe (360.— leibe) került.

A News Chronicle, amely sajtóhadjáratot indított a városban, ellen, több olyan adatot közöl, amelyekből a kereslet óriási és eddig pá-

ratlan voltára lehet következtetni. Ilyenek vannak közöttük:

„Szállodai alkalmazott vagyok... Nálunk a szobák árait átlagosan 300 százalékkal emelték és öt nap az az idő, amelyre kiadják őket. Azok a lakók, akik különben évek óta laknak a hotelben, erre az időre kénytelenek megfizetni a felemelt árat, különben felmondanak nekik... Egyébként már értesítést is kaptunk, mi, alkalmazottak valamennyien, hogy a koronázás tartamára szobáinkat is kiadják és valamennyiünket a padlásra helyeztek el.”

„A fivérem, egyszerű munkás, szerény penzióban lakik. A tulajdonos felhívást írt az ő lakóihoz, hogy ha az ünnepek alatt, főleg éjjel, az utcán, céltalanul bolyongó, vidékieket látunk, vigyék el hozzá, mert így, éjjel idején, a fáradt utasok, minden árat hajlandók megfizetni egy alvóhelyért.”

„A West End egyik alügynökségében dolgozom. Olyan, nem éppen a központban fekvő kétszobás lakásokat, amelyeknek ára rendes körülmények között nem haladta meg az öt fontot (4500.— lei), a koronázás tartamára 21 fontért adtuk ki, (18.900.— lei).”

Adatok végtelen sora következhetne így egymásután. Az újság még rosszmájúan meg is jegyzi, hogy mivel Írország nem vesz részt az ünnepeken, ebből az következik, hogy az ír szabadállam londoni képviselőjének, Sir John W. Dulantynak az erkélye ezúttal üresen marad majd. Mivel pedig az a balkon a Piccadilly kellys közepén fekszik és rajta legalább ötven személy számára van hely, az ír szabadállam nem esinált volna rossz üzletet, ha kiadta volna. Legalább 500 fontot (450.000.— lei) kaphatott volna. (a. j.)

Az angol király koronázása szerdán megy végbe a westminsteri apát-ságban. Tegnap tartották az utolsó próbát a koronázási ünnepekből és azon megjelent Mary anyakirálynő is, akit a közönség lelkesen ünnepelet. Budapesti jelentés szerint Kánya Kálmán magyar külügyminiszter tegnap Londonba indult, hogy a koronázáson Magyarországot képviselje. Ausztriát a koronázáson Schmidt Guidó külügy államtitkár fogja képviselni, aki szintén tegnap utazott el.

BOGARAK, tücskök, poloskák, sváb bogarak, legyek és mindenféle rovarok radikálisan kipusztíthatók a

EXTRA-KATOL

japán rovarpor által.
Engros:
N. H. Balthazar
București I.
Str. Selari 7.



A villámcsapás két embert megölt

A péntek délutáni zivatar szombat délután megismétlődött. A jéggel egyenlő óriási vízmennyiség zúdított alá a magasból és az utca nagy töcsákat képezett a víz. Már az előző napon is sok helyen beható víz a külvárosok egyes pincelakáiba, ami tegnap megismétlődött. Egyes kerületekben a mélyebben fekvő utcákon összetorlódtott a víz, mert a tornanyalások nem voltak képesek elég gyorsan befogadni. A nagy zivatar mindkét napon a megye területére is kiterjedt és két emberéletét doztatul is követelt. Recas község területén Berg Adám tizennégy éves kisfia juhokat őrzött és nem tudott hamar menedéket találni. A szegény fiút futás közben sújtotta agyonvillám. Ugyancsak villámcsapás meg Jamul Mare községben Brașov man Erzsébet nyolc éves leánya is. Több községben nagyobbarányú jégeső volt, amely jelentős károkat okozott.

Timisoarán tegnap reggel két óra után már tizenöt fok meleg volt. Délután négyig a meleg huszonnégy fokra emelkedett. A zivatar kitört után a hőmérséklet csökkent. A városban szombaton délután a hőmérséklet harmincöt és arányokban huszonnégy fok meleg volt. Várható időjárás: a légnyomás emelkedik, köd, napsütés, változó felhőzet, a nap felmelegedés emelkedik, gyenge leti szél, helyenkint eső vagy fűtőpor, villámlás.

Különleges ülőbutorok
szakszerű készítése és javítása
REICHARDT GYULA
kárpitósnál III., Bul. Carol 13 sz.

PROPPER-n
tűzószalonja
IV., tullevardul Berthelot
Elite-kávéház mellé

Író- és irodagépek
szakszerűen javít és jókárban
Móczár szakműszerész
Timisoara I., Piaja 1. C. Bratianu 3
Telefon 13-69
101 től töltye vltások!

SPIEGEL GIZI
füzőszalonja
átköltözött
I., Str. Lonovics 5. sz., III. e.
(Decker-ház) Ingyen lifthaszna

MODERN díó furnirozott komplett
Hálósobák
már 9500
Telefon 21-54 leiert kaphatók az
„INTERIOR”
MOBILE MODERNE cégnél
III. Bulev. Carol 1 szám, I. em.
Olcsó, izléses konyhák nagy választékban

Férfi-szövetek

és szabókellékek a legnagyobb választékban és a legolcsóbban kaphatók:

RABONG és SCHNEIDER R. I.

Timisoara I., Piaja Bratianu, sarokhelyiség a róm. kat. püspöki palotában

Érdekes nő A királyi kegyencnő tragédiája

... minden csendes. A kato-
... csak a király vir-
... Henrik szemét kerüli az álom.
... az éjszaka. Valamivel agyon
... az időt.
... ide a főlovászmestert —
... a király.
... éről, romlott erkölcséről és
... arról egyformán híres Belle-
... tlenül megy a király sátorá-
... di, hogy Henrik kockáznai akar
... erde örömmel hódol ennek
... átknak. Henrik is. De mi ér-
... annak, hogy a királlyal koc-
... cs Henriknek egy árva tallér-
... g az ingét is szívesen elko-
... egyetlen darab épkézláb fe-
... kadna. De a hugenotta-
... dhet ilyen ritka ékességgel.
... bbb és piszkosabb akárme-
... anájánál.
... ed parancsol... — mondja
... hajolva Bellegarde a király
... Kockázzunk.
... g játszottak. Henrik fáradt-
... szkodik.
... ednek le kellene pihennie.
... m tudok aludni. Unatkozom
... csak, nincs a közelben valami
... vesen gyönyörködnék már
... csinos üde arcocskában.
... res-kastélyban lakik a világ
... ragadóbb teremtese, d'Es-
... tella. Karcu a dereka, apró a
... fejfehér orcáján üde rózsák
... me világoskék, mint a nyári
... t, piros ajka csókrateremt.
... enül beleszeret minden férfi-
... szót válthat vele, — mondja
... ékesszóloán.
... vadász Henrik kíváncsiságát
... lovászmester szokatlan lelke-
... rmi áron, de látni kell azt a
... beillő leányzót. Parasztgunyá-
... Az ellenséges spanyol sere-
... szűtül jut el ezer akadályt le-
... Coeuvres-kastélyba. Az őrszem
... a szürke szakállu parasztot:
... Ki vagy?
... ncia király, — hangzik a büszke
... od fájdalmasan nyekereg a ki-
... léptel alatt. Henrik bebocsá-
... a kastély dísztermébe. Egy bü-
... nyszőke haju, kékszemű leány
... uralkodót. Ezer ördög incsel-
... Gabriella tekintetében, mosolyá-
... tál teremtés elképedve nézi
... öreg ember a híres Henrik? Hi-
... hallottam, hogy csak harminc-
... és megbabonázza a női szl-
... rög a haraszt, ha a szél nem
... irály ért az asszonyok nyelvén.
... gyan kell bänni Éva leányaival.
... zben sétálgat Gabriellával a
... gögött elterülő hatalmas kert-
... zeket mond neki, mulatságos
... t meséket, hadi kalandokat ad
... riella érdeklődéssel hallgatja
... tavait. Olykor édes gerlicéca-
... telt torkából váratlan, mókás for-
... kállatára. Milyen kedves, milyen
... os ember a király. Mennyire
... nt azok a férfiak, akikkel eddig
... ott. Henrik szenvedélyes szere-
... bban Gabriella iránt. A tapasz-
... naiv leány húságának hizeleg a
... sies király hódolata...
... gyverzajban, paripák patáinak

dübörgése közben Henrik Gabriella csi-
lingelő hangocskáját hallja. A halál sze-
di körülötte áldozatait. Henrik észre sem
veszi. Most is Gabriella bájos, üde arcát
látja, derűs mosolyában gyönyörködik.
Egyik áradó levél a másik után megy
a Coeuvres-kastélyba.
Gabriella meghódol a király szerelme
előtt. Meghódol a makacsul ellenálló
Páris is, hiszen a hugenotta hajlandó át-
tért a katolikus hitre. Hogy is mondta
csak Henrik?: „Páris megér egy misét.” A
király nem törődik hűséges hugenotta
bajtársai tiltakozásával, szemrehányásá-
val, vádaskodásával. A fő az, hogy mi-
előbb viszontláthassa Gabriellát, akit a
nagyobb tisztesség kedvéért összeháza-
sított egy Liancourt nevű tehetetlen em-
ber hírében álló nemessel.
De most, hogy Gabriella első gyerme-
küket várja, nem akarja, hogy kedvese
továbbra is Liancourt nevét viselje. A
király kíváncsiságára a házasságot felbont-
ják... A két szerelmes alig válik el egy-
mástól, Gabriella mindenhova elkíséri a
királyt. Vele tart háboruban és vadász-
ton. Laon-t ostromolja seregel élén Hen-
rik, midőn megérkezik a várva-várt jöve-
vény: Bourbon Cézár, Vendôme hercege,
Gabriella elsőszülött gyermeke.
Henrik a Louvre közelében szállásolja
el Gabriellát és a fiúcskát. Itt talál csak
derűt, nyugalmat, boldogságot szép
kedvese társaságában...
A nagy szerelem már kilencedik éve
tart. Henrik a világ legkülönb asszonyá-
nak tartja Gabriellát. Gabriella nem tud
elképzelni földi halandót, aki az ő Hen-
rikjének lába nyomába léphetne. Boldo-
gok és boldogságukat betetőzi Cézár,
Vendôme hercege, az ötéves Sándor,
Vendôme lovagja és egészen picike hu-
gocskájuk, Katalin-Henrietta.
De a mindig elégedetlen, örökké bé-
kétlen franciák nem akarnak beletörőn-
ni az egykori hugenotta királyságába.
Mindent szemére vetnek, még a sze-
gényiségét is.
— Felsőged csak úgy segíthet magán
és az országon, ha gazdagon megháza-
sodik, — ajánlja Sully. A királyné hoz-
ományával rendezhetjük az ország anyagi
helyzetét. Ma reggel megérkezett a
pápa öszentsége küldötte. Azért jött,
hogy közölje, a pápa öszentsége haj-
landó Felsőged házasságát felbontani,
ha Felsőged első felesége, Margit ki-
rályné beleegyezik a válásba... A pá-
pai küldöttek egyébként még egy
megbízása van: a toszkánai nagyherceg
felajánlja unokahuga, Medici Mária ke-
zét és hatszázezer aranytallérra rugó
hozományát a francia király öfelségé-
nek.
A király fáradt. Nyugalomra, békére
vágódik. Hát csak tárgyaljanak új há-
zasságról az urak, válasszanak számára
gazdag feleséget Európa fejedelmi csa-
ládjaiban.
A király kíséretében d'Estrées Gabrie-
lla is részt vesz a fontanlebleau-i erdőben
rendezett vadászaton. De a levegő,
a sok testmozgás fárasztják a fiatal asz-
zonyt. Okosabb lesz, ha kiméli magát
egy kicsit. Eihatározta, hogy visszatér
Párisba. A király elkíséri jó darabig.
Még sokáig követi tekintetével távozó
kedvesét. Néhány napig tart még a va-
dász, aztán jómaga is visszamegy Pá-
risba.
D'Estrées Gabriella kénytelen elfogad-
ni a fiórenci Zsolt, Henrik bankárjának



**A CHAT NOIR
KÖLNIVIZ**
Csakis légmentesen
elzárt üvegesében va-
lódi. Epen ezért,
hölgyeim, kérjenek
a drogistától csakis
valódi Chat Noir, le-
zárt és lepecsételt
üvegesében.

...nem képzeletbeli hősnő. Létezik és az utóbbi időben ugy-
látszik teljesen magának sajátította ki a férfiak szerelmét.
Noha félelmetes vetélytárs, nincs mindig aranyzőke haja,
fengerkék szeme, cseresnyepiros szája. De érdekes és ér-
dekes... Páratlan szakértelemmel tud saját maga körül
elbűvölő légkört teremteni, amely izzó kimondataitlan bá-
jától, ragyogó szellemességétől, kiváló tulajdonságoktól,
amelyeket még csak kihangsúlyoz egy kölniviz bódító il-
lata, amelyről joggal mondották, hogy csodálatos: a híres
Chat Noir kölniviz.
Ez a kedveltség könnyen magyarázható. Az érdekes nő
első sorban intelligens. Tudja, hogy a kölniviz becses segí-
tőtárs, de csak akkor, ha kiváló minőségű, ha parfümjé
kellőmés, édes és diszkrét illatu, amilyen a Chat Noir köl-
niviz.

Chat Noir

meghívását vacsorára. Nem volt mód
arra, hogy visszautasítsa. Pedig tartott a
bankár perfidijától. Azt rebesgették
róla, hogy a toszkánai nagyherceg
zoldjában áll... És a toszkánai nagy-
herceg semmitől sem riad vissza, felté-
ve, hogy ennek fejében Medici Mária
koronázzák meg a franciák királynéjává.
Vacsora után Gabriella rosszul érzé-
 magát. Szörnyű görcsök kínozzák. Azon-
nal vissza kell vinni a Louvre-ba. Az or-
vosok fejvesztve sűrűnek körülötte.
Értesíteni kell a királyt. De meg kell
akadályozni a házasságot in extrémis.
Henrik eiszörnyedve értesül arról, hogy
Gabriella halálán van. Legjobb lovára
kap, sem nem lát, sem nem hall, csak
vágat Páris felé. Villejuif közelében kis
csoport lovas várakozik rá, csupa régi,
meghitt embere. Bellièvre kancellár
közli a gyászos hirt a királlyal:
— Felsőged... meghalt...
A király szinte összerogyó fájdalmának
sulya alatt. Rögtön folytatni akarja útját.
— Lehetetlen, Felsőged, — mondják
mindenre elszántan a király tanácsosai.
— Páris népe nem láthatja a kegyenc-
nőt gyászoló királyt.
Henrik nem akar halgatni a tanácsra.
Meg akar szökni előlük. Nem sikerül. Az
urak végre meggyőzik arról, hogy itt
csak egyet tehet: megfordítja lovát és
folytatja a vadászatot...
A boldogtalan Gabriella még élt ek-
kor. Várta, egyre várta a királyt. Nem
akart meghalni, mielőtt egy utolsó is-
tenhozzádót nem mond neki. És a király
nem jött. Gabriellától megtagadta a
szem az az utolsó kegyet.

Fowler-Weigt
Prága nincs többé
Prága nincs többé... Ugy hangzik,
mint egy szenzációkat hajhászó ponyva-
regény címe, amely az emberek alantas
ösztoneire appellál. Pedig Fowler-Weigt
regénye minden egyéb, csak éppen pony-
va nem, bár első sorától az utolsóig bő-
velkedik a szenzációkban. Szenzáció, aho-
gyan néhány odavetett vonással megje-
leníti azt a feszültséget, mely az egyes ál-
lamok között van és szenzáció, ahogyan
reflektorszerűen rávilágít a kének mun-
kájára, a német nemzeti szocialistáknak
a harmadik birodalom határain tulnyuló
szervezettségére és arra az elhatározásra,
hogy elpusztítják Prágát, csak azért, hogy
ezzel bizonyítsák a világ előtt nagy fel-
készültségüket, félelmet keltsenek és ez-
zel akadályozzák meg az új világéget.
Prágát a német repülők tervszerűen az
utolsó kunyhóig rommá bombázzák és
utána Angliának küldik el ultimátum-
kat Gibraltárt követelve. Arról már nem
szól a könyv, hogy az angol kormány tel-
jesítse ezt a kívánságot, vagy sem... Fi-
gyelmeztetés ez a könyv a túlméretezett
fegyverkezések veszedelmeire, figyelmezté-
tés, hogy mi vár az emberiségre, figyel-
meztetés, hogy a németek egymásután
külön-külön készülnek végezni minden
nemzettel, míg az övék nem lesz a világ-
uralom, figyelmeztetés, hogy az aggasztó
Ma után mit hozhat a vésterhes Holnap
és mindenekelőtt döbbenetes izgalmas-
sággal pergő regény, amelyet ha olvasni
kezdünk, le nem tesszük, míg utolsó ol-
daláig nem érünk. Így értjük meg, hogy
a regény magyar fordítása, mely a Ge-
nius kiadásában jelent meg, immár a tí-
zennegyedik nyelven szól az olvasókhöz.
Romániában is engedélyezte a cenzura a
regényt és minden könyvtárakban
kapható.

**ber küzdj
s bizva bizzá!**

ben sok milliárd hatalmas és világ kering. Ott valahol egy pont a mi napunk és mellette ajszályira, csak néhány milióndra: egy porszem a föld és ember... Az ember az ő apró kiemelkedésével, büszkeségével, irigységével, selymes vagy öntözésével, nyomorával vagy ragacs és sir. Közben nem végre szervezete pusztul, kopik, a fájdalom nem jelentkezik. Én, nem tud aludni, szédüléscsökkenések, lehangoltság, álmatlanság...

írú amerikai „GASTRO-D” a válasz az emberiség-szimpatikus idegeken keresztüli betegség okát szünteti meg. A máj-, vese- és epebajok legkiterjedtebb eredményeket érte el már rövid kúra után álmatlanság, fejfájást, étvágytalanságot gyógyítja.

„D” kapható gyógyszerárakban, kórházakban, vagy megrendelhető a tanácsadó mellett Császár E. utcában, Bucuresti, Calea Victoriei.

anu külföldön tölti nyári nyarát. Mint minden évben, ezúttal franciaországi Royat fürdőjében három hetes kúrát tart. A párt elnöke május huszadikán el.

magyar Nőegylet e hó 16-án, délután 5 órai kezdettel tartja közgyűlését a Magyar Nőegylet vezetősége kéri a tagok mielőbbi részvételét a megjelölt időpontban.

émetországi zsidók nem szereznek doktori oklevelet. Rusti közoktatási bizottság a nemzeti bizottságtól kért, amelynek a német állampolgársággal rendelkezők nemetországi egyetemeken szerezhetnek doktori oklevelet. A németországi zsidók, akik nem szereznek ilyen diplomákat Németországban nem vehetnek részt a közéletben. A zsidókat a nemzeti bizottságok számított zsidókkal tesztelt esetekben a miniszter dönt.

ttint két fia. Gruiescu, IV. kerület Bratianu-utca alatti lakos bejelentette a bíróságnak, hogy Simon nevű fia, egyedike óta nyomtalanul eltűnt. A fiu nem hagyott semmi buzdát és így szülei nem tudják, hol van. Hasonló bejelentést tett a bíróságnak, IV. kerület Vacarescu-utca alatti lakos is, a neve Gardá Stefan nevű inas.

szteszi kiütések a bőrön rendszeresen elmulnak, ha bőrműködésüngenként éhgyomorral egy-egy kávézselés „Ferenc József” keszélrendezjük. Az orvosok ajánlják.

ívégeztek egy husz éves gyil. A múlt évben egy Sittner husz éves francia suhanc a legkegyetlenebbül megölt egy kislányt, akinek hat gyermeke hátra ellátatlanul. A bíróság a gyilkos főrúma halálra ítélte a kislányt, akinek kivégzése gillotinnal történt végbe Strassburgban. A gyilkosnál több ezer néző volt jelen.

— A romániai gyógyszerészek országos nagygyűlése Bucurestiben lesz május 22- és 23-án.

A májusi ájtatosságok szónokai a székesegyházban, Vasárnap, május hó 9-től szombat, május hó 15-ig bezárólag az este hét órakor kezdődő májusi ájtatosságok alatt szentbeszédet mondanak: Blaskovits Ferenc (székely, magyar), Plesz József tb. kanonok (hétfőn, német), Heyer Gyula segédlelkész (kedden, magyar), Unterweger Lothar dr. személynári rektor (szerdán, német), Fodor József hittanár (csütörtökön, magyar), Haubenreich József (pénteken, német), Péter Károly (szombaton, magyar).

* Beretvás pasztilla a legmakacsabb fejfájást is elmulasztja.

— Köszönetnyilvánítás. Ezúton mondok köszönetet Freund József dr. szanatóriumtulajdonos, igazgató-főorvosnak feleségem szülés alkalmával tanusított gyors és szakavatott beavatkozásáért és a modern szülészeti osztály személyzetének a kitünő, előzékeny ápolásért. Stux György.

„Előnyére válik, ha beszél”

mondják igen gyakran asszonyokról, akik nem dicsekedhetnek ragyogó megjelenéssel. Mialatt nyernek, ha beszélnek? Azáltal, hogy szájukon és fogazatukon meglátszik a gondos ápolás. Semmi sem szépíti meg annyira az arcot, mint a fehér, ragyogó fog. Chlorodont minden asszony diszkrét, de feltétlenül megbízható szépitőszere. Reggel és este, hölgyeim!



Chlorodont
Fogpaszta

Sportesemények

**Ripensia—Universitatea
kupamérkőzés lesz ma délután
az Electrica-pályán**

A mai vasárnapi sportprogram kiemelkedő eseménye a Ripensia—Universitatea Román Kupamérkőzés lesz, amelyet délután öt órakor az Electrica-pályán bonyolítanak le. A C-liga mérkőzések keretében városunkban két meccset játszanak le. A Banatul-pályán délelőtt tízenegy órakor a Banatul—Progresul mérkőzés lesz, míg az Electrica-pályán délelőtt tízenegy órakor az Electrica találkozik az Olimpia együttesével. A kerületi bajnokságok műsora a következő: Az első osztályban: Rapid—Patrua a Rapid-pályán félőtkor. CFR—Galvani a CFR-pályán félőtkor. Bohn—Vulturil a Bohn-pályán öt órakor. A második osztályban:

Victoria—III. kerületi FC a Juventus-pályán és Dura—Kadima a Progresul-pályán. Ezek a mérkőzések délelőtt féltíz órakor kezdődnek. Hajduk—Fortuna a Dacia-pályán délután öt órakor és CSHN—Juventus a Fratella-pályán délután félőtkor. A timisoarei CAMT Sibiuban játszik ma B-liga mérkőzést a Solmil együttesével.

Május 10-én, holnap csak két barátságos labdarugómérkőzést játszanak le. A Staruinta-pályán a Staruinta küzd a Venus ellen, míg a Vulturil-pályán a Vulturil játszik a Jandarmi együttes ellen. A két mérkőzés délután öt órakor kezdődik.

ROMANIA VALOGATOTT CSAPATÁNAK ÖSSZEÁLLITASA

A válogató bizottság elhatározta, hogy Románia B-válogatott csapatának minél jobb összeállítása érdekében megkezdte a munkálatait. A válogatott keretébe kijelölt játékosokból összeállított csapat június közepén edzőmérkőzést fog Bucurestiben játszani. Az edző partner valószínűleg a Ripensia lesz.

A GLORIA TILTAKOZIK A PONTOK ELVÉTELE ELLEN

Aradi jelentés szerint a Gloria sportegyesület vezetősége megfélebbezte a nemzeti bajnokság bizottságának azt a határozatát, amellyel a Chinezul-Ilsa csapatának ítélte oda a Gloria által megnyert két pontot. A Gloria azzal érvel, hogy a felfüggesztést hivatalosan nem közölték az egyesület vezetőségével, de ha fel is függesztették volna, az április 28-án beküldött összeg visszahelyezte volna teljes jogaiba az aradi csapatot.

UJ NŐI VILÁGREKORD

Stephans Helen, a kintinó atlétanő Newyorkban a nyolcvan méteres síkfutásban 9,3 mp. idővel új hölgyvilágrekordot állított fel. Az eddigi világrekord 9,6 mp. volt.

— A halálsugar román felfedezője. Bucurestij jelentés szerint egy Argani nevű román mérnök hosszabb idő óta kísérletezik az ugynevezett halálsugarakkal, amelyek nagyobb tá-



a svábbogarak biztos halála!
Figyelje meg jól használati utasításunkat.

Minden gyógyszerüzletben és drogueriában kapható.

Legyőzték a magyar ökolvívó bajnokot

A milánói Európa ökolvívóbajnokságok egyik meglepetése az volt, hogy a green svéd ökolvívó pontozással legyőzte Harangi magyar olimpiai bajnokot. A magyar Énekes II győzött Braekl belga versenyző ellen, Szigeti magyar pontozással győzött Pop Petre román ellen, a román Marin Gaspar pedig a cseh Dolezal ellen győzött. A magyar Szabó pontozással győzött a dán Söderluno ellen.

volságra minden élőlényt megölnek. A mérnök eddig macskákon és más állatokon végezte kísérleteit, melyek állítólag a legteljesebb eredménnyel jártak.

— Anyák napja az evangélikus egyházban. Az evangélikus egyház ma ünnepi meg az anyák napját. Délelőtt 10 órai kezdettel ünnepi istentisztelet lesz, melyen az igét Argay György esperes hirdeti német nyelven. Délután 5 órai kezdettel pedig a második kerületi katolikus ifjúsági egyesület Tigrului-utcai helyiségében a vasárnapi iskolák gyermekelőadása akik egy magyar és egy német darabot, valamint szavalatokat mutatnak be. Jegyek a felnőttek részére 16, gyermekek részére pedig 10 leles árban a pénztárnál kaphatók. A nőegylet, mint az ünnepély rendezője szeretettel hívja meg az érdeklődőket ennek az előadásra.

Mozi

Ujból megnyílik a Fórum-mozi. A Fórum-mozi, amely több mint egy év óta kénytelen volt anyagi nehézségek miatt kapuit bezárni, új tulajdonosok vezetése alatt ismét feltámad. Két nagy filmvállalat vette bérbe a Fórum-mozi volt helyiségeit és azokat teljesen modernizálta. A Trassert Miklós háztulajdonossal folytatott tárgyalások már lezárultnak tekintethetők és így a közel jövőben már nekünk is látnak az átalakítási munkálatoknak.

Terjed a sztrájk a filmvárosban. A Hollywoodi sztrájk még mindig tart, sőt napról-napra nagyobb méreteket ölt. Mivel a filmársaságok alkalmazottai nem tudtak meggyezni az igazgatósággal, elhatározták, hogy a sztrájkot kiterjesztik. Hetezren szüntették be a munkát és ezek most kisebb csoportokat alakítottak, amelyeknek az lesz a feladatuk, hogy a jövő héttől kezdve a nagyobb amerikai városokban megakadályozzák azon filmházak gyártmányainak pergetését, amelyek miatt sztrájkolnak. A sztrájk főirányítója Lansing kijelentette, hogy körülbelül egy millió ember van, aki rokonszenvez velük és ezek mind segítségükre lesznek a filmek előadásának megakadályozásában.

MOZIK MŰSORA:

Vasárnap, május 9

Apolló-mozi: Kémekek egymás ellen.
Capitol-mozi: Érettségi.
Tivoli-mozi: Buffaló Bill.

Hétfő, május 10 és kedd, május 11

Apolló-mozi: Érettségi.
Capitol-mozi: Stuart Mária.
Tivoli-mozi: Buffaló Bill.

FIZETIK A VASUTI NYUGBÉREKET. A május hónapi vasuti nyugberek kifizetését május 11-én reggel kezdik meg a IV. kerületi vasúti rakarfőnökségnél.

— **Kinevezések a vármegyénél.** Nistor Dimitrie dr. prefektus előterjesztése a belügyminisztérium Timis-Torontal vármegyében a következő megyei tisztviselői kinevezéseket eszközölte: Draghici József jogvégezett szolgabíró, Gherman községbeli parasztszülő gyermeke a Gataia-i járás titkára lett, Margineanu Gruia Sagi mezőgazda szülő gyermeke Comlos járás titkára, Ciugodeanu Cornel, a jegyzőtanfolyam végzett hallgatója Sacosul Turcesco járás titkára lett, Jimbolian második jegyzői állást létesítettek, amelyre Anghel Gheorghet neveztek ki, aki Comlosul Mare-i származású, mezőgazdaszülő gyermeke és a jegyzőtanfolyam végzett növendéke. Seceani községbé, az elhunyt Mengher Nicolae helyére ideiglenesen Danciu Tiberiu-t bízták meg a jegyzői teendők ellátásával.

— **Hitler kitiintetett egy erdélyi író.** Hitler német birodalmi kancellár az írók és művészek jutalmazására alapított aranyérmét adományozta Meschendorfer Adolf erdélyi szász íróknak, aki rendkívül érdekes irodalmi munkásságot fejt ki. Meschendorfernek néhány év előtt jelent meg a Corona című regénye, melyet magyar fordításban az Erdélyi Szépművés Céh is kiadott. A mű eredetije több, nem nagyon hízelgő megállapítást tartalmaz a magyarságról. Ezek a részek a magyar fordításban hiányzanak.

— **Vasárnap és hétfőn a borbélyüzletek zárva maradnak.** Az ipari munkaadók szindikátusa a munkaügyi felügyelőségtől kapott rendelet alapján értesíti a borbélyokat és fodrászokat, hogy üzleteiket ma, vasárnap és május 10-én, hétfőn egész nap kötelesek zárva tartani.

* **Szőlő- és Gyümölcsfa-permetezők,** kertszerszámok, mezőgazdasági eszközök, valamint különböző vasárúrok olcsón kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében, Timisoara, I. kerület.

— **Egyházi zene a székesegyházban.** Vasárnap, a délelőtti tíz órakor kezdődő nagymisén a székesegyház ének- és zenekara Filke Miksa D-dur miséjét adja elő. Változó részek Hofmann, Schiffels, Goller, Griesbacher műveiből.

— **Szív- és idegbajosoknál, vese- és eukorbetegeknél, közsvényben és eszszban szenvedőknél** egy pohár természetes „Feren József” keserűvíz reggelenként éhgyomorára véve, a beleket alaposan kitisztítja, a gyomor és a máj működését előmozdítja s az emésztést és az anyagcsere-t lényegesen megjavítja.

— **Megszüntek a kapitulációs Egyiptomban.** Kétszáz esztendősek lettek után a Montreuxban összeült nemzetközi bizottság megállapodott abban az érdekelte hatalmakkal, hogy Egyiptomban megszüntetik a kapitulációs rendszert. Ez azt jelenti, hogy azt a megállapodást, amelynek értelmében a szerződött nagyhatalmak ott élő állampolgáraik felett maguk gyakorolták a jogszolgáltatást a konzuli bíróságok révén, hatályon kívül helyezik.

Butorvásárlás

előtt okvetlen tekintse meg Timisoara legnagyobb butoráruházát
Coop. „Construcția și Mobila Modernă”
(volt ECKER)
IV., Bulv. Berthelot 14 sz. Telefon 5-75

KÖZGAZDASÁG

A konvertált adósságok hatodik részlete május hó közepén esedékes

A konvertált mezőgazdasági és városi adósságok hatodik részlete május 15-én esedékes. Az adós köteles hitelezőinek a megállapodás értelmében létrejött feltételek mellett a részletet pontosan megfizetni. Amennyiben a konvertálás alkalmával az adós és a hitelező között létrejött megállapodásban erre vonatkozólag azonban nem volnának pontosan körülírt feltételek és a hitelező vonatkozólag a konvertálási részletet elfogadni, abban az esetben az adósnak az összeget az illetékes adóhivatalnál kell letétbe helyezni. Az erről szóló nyugtát az adós az illetékes bíróságnál nyújtja be és erről a hitelezőt ajánlott levélben

A román—jugoszláv kereskedelmi egyezmény aláírása szerdán történik meg, amikor Pop Valer kereskedelmi és iparügyi miniszter Belgrádba utazik a szerződés aláírására.

Az alminiszter ellenőrzi az adókövetéseket. Bucurestiből jelentik, hogy Alimanisteanu pénzügyi alminiszter május hónap vége felé Erdélybe utazik, hogy az ottani pénzügyigazgatóságokat ellenőrizze. Az alminiszter főleg az adókövetésekkel és azok eredményével fog behatóan foglalkozni.

A román-orosz légi összeköttetés részleteinek megbeszélése érdekében többtagú román bizottság utazik ma Moszkvába. A bizottságnak az feladata, hogy végleges megállapodást létesítsen a polgári repülőgépeknek Clujon és Iasin át Moszkvába való repülésére.

Maximálják az elsőrendű közszükségleti cikkek árát. A belügyminiszter az iparügyi és kereskedelmi miniszterrel egyetértőleg elhatározta, hogy hathatós intézkedéseket tesz a mindegyre fokozódó drágaság leküzdésére. Eppen erre való tekintettel elhatározták, hogy valamennyi elsőrendű közszükségleti cikk árát maximálni fogják. Remélik, hogy ilyen módon sikerülni fog a további áremelkedés megakadályozása.

Bucurestij megbízott az adófelbebeszési bizottságban. A pénzügyminiszter rendeletet adott ki, mely-

* A Magyar Leánytagozat felkéri mindazokat, akik nyaralási akciójukat támogatni óhajtják, természetbeni adományait, — nem romlandó élelmiszerek, gyümölcs befőtt, eukor, rizs, griz, liszt, szappan — a Magyar Ház házmesterehez „Nyaralási akció” címmel eljuttatni sziveskedjenek.

értesíti. Abban az esetben, ha az adós fizetési kötelezettségét nem teljesíti, a hitelező által perelhető és az esedékes részlet az adós mindennemű jövedelméből levonható. Abban az esetben, ha az adós két, vagy több esedékes részletet nem fizetett meg, a konvertálás előnyének minden jogát elveszíti. A hitelező erre vonatkozólag bírósági ítéletet is kérhet. A hitelező követeléseit az adós mindennemű vagyoni értékének rovására érvényesítheti. Ez alól csak a szanálási törvény huszonhatodik szakaszában felsorolt és védetteknek kimondott vagyoni értékek képeznek kivételt.

nek értelmében az adófelelbbviteli bizottságokban a kinstárt egy erre a célra Bucurestiből a pénzügyminisztériumból kiküldött miniszteri igazgató, vagy vezérfelügyelő képviselje. Timisoara részére már megtörtént a kinevezés és az adófelelbbviteli bizottságba Tanasescu pénzügyi vezérfelügyelőt nevezték ki. Tanasescu az a pénzügyi vezérfelügyelő, aki az emlékezetes Skodaügyben erélyes eljárásával az egész nagy port felvert ügyet kioldott.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti)
Francia frank 5-5.50, svájci frank 22-23.75, angol font 495-500, olasz lira 5.20-5.30, dollár 99.50-100, belgas 16.50-17, hollandi forint 52-55, cseh korona 4.50-5, osztrák schilling 23.50-24.50, pengő 23-28, német márka 40-42, dinár 2.90-3.05, leva 0.90-1.10, zloty 18.75-19.50.

Valuták magánárfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti).
Francia frank 8.30-8.50, svájci frank 40.50-41.50, dollár 168-170, angol font 910-915, olasz lira 7.80-8, osztrák schilling 32.50-33.50, pengő 33.50-34.50, dinár 3.50-3.75, cseh korona 5.35-5.45, német márka 41-42, Napoleon arany 1130-1160, arany font 1460-1480.

Elcsendesült a buzapiac. A bászági gabonapiacra a buza irányzata elcsendesedett. A kereslet szinte megszűnt és az üzleti forgalom stagnál. A piaci árak a következők: buza 78 kilós 485, buza 79-80 kilós 490, tengeri 280, zab 330, takarmányárpa 380, tavaszi árpa 480, korpa 300, muharmag 415, tökmag 750-800, kismalmi liszt a 30-70-es beosztásból 780, nagymalmi liszt 800 lei százkilónként.

— Népszavazás a kommunisták működéséről. Luxemburgi jelentés szerint a képviselőház elhatározta, hogy népszavazás útján döntik el, vajjon jogos volt-e az a törvény, melyvel betiltották a kommunista pártok működését és azokat feloszlatták.

FORGÁCS-TEREM

Május

16

d. u. 5 óra

IOSEFIN

Pünkösdi Kacagó esték Beregi László

BOMBA MŰSORA

Május

15

Este 9 óra

Helyárak: 40, 30, 20, 15 + Taxa

Május

17

Este 9 óra

Írógépeket kölcsön
olcsó díjazás mellett

Móczár szakműszer
Timisoara L, Piaja I. C. Bra
Telefon 13-69

Dancsó Ká
lakatos és acéltudón
körfűrész-fogak pu
Speciálista üzlet
napellenzők készítésében

Timisoara IV., Str. Vacarescu 25

Esztergamunkákat és gépjavit

olcsón és pontos kivitelben
ij, CSERMAK FERDIN
TIMISOARA IV., Str. Vacarescu

Olcsó és jó cserépkály

csak **Farkas József**
Strada Doja 1 szám alatt vásá
Állandó nagy választék saját és
gyártmányu kályhákban.

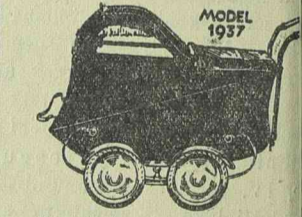
Primeros Gummi

FIGYELEM! Mindazoknak, akik
egészségük drága! A „Brillan
Primissima” és a „Luxus-Silken
Primeros garantáltan 5 évi tart
birnak, mert minden egyes darab
levegővel megtöltött speciális kés
sztokk ellenőrzini és emiatt az
milliói csak a Primeros speciá
résztesítik előnyben.

Gyermekkoscs

csak
Schwartz Gyulán
vegyen

Timisoara I., Str. Mercy 1 sz



Minden kocsiért egyévi jótállat.

LLOYD társas-

utazások

Üdülőutazások a Középt
továbbá tengeriutazások E
Madeira, Spitzbergá
Nordkapra.

3 Lloyd társas tanu
utazás a Holland-India sz
Java—Bali—Sumatra.

Olcsó üdülő- és tanul
utazások az Egye
Államokba.

Utazók a világ minden ré

Kimerítő prospektust és felvilágos
Norddeutscher Lloyd Bre

F. MISSLER S. A. R.

Timisoara IV. Str. I. Bratianu 39. I.

Rádió

**VÁSÁRNAP, MAJUS 9
BUCURESTI**

Reggeli műsor közvetítése.
Egyházi beszéd.
Egyházi zene.
Egyházi ének.
Képzőművészeti hangverseny.
Szakoztató zene.
Farcu zenekar hangversenye.
Férfi éneket órája.
Hangjáték.
Képzőművészeti hangverseny.
Zene folytatása énekszámok-

BUCURESTI I. 9,45: Hírek, 10,10: Rádió-nemzetközi vásárból, 11: Restentisztelet, 12: Egyházi ének, 13,30: Rádióüzenetek a vásárból, 14: Rádiószalonzenekara, 15,45: Előadás, 16,10: Előadás, 16,40: vásárból, 18: Cigányzenekar, 18,50: Közvetítés Magyarország válogatott mérkőzés másodféléjéről, 19,50: Hanglemezek, 21: Nagy című operett előadása, 23,20: Szalonzene, 24,15: Cigányzenekar, 1,05: Hírek,

BUCURESTI II. 12: A gyermekhét megkezdésének közvetítése, 13,30: Az országok alakult zenekar hangversenye, 16,20: Elbeszélés, 18: Szórakoztató zene, 18,55: Cigányzenekar, 19,10: Hanglemezek, 21: Előadás, 21: Hírek,

15: A skót-osztrák labdarúgó-mérkőzés közvetítése, 20,35: Ének, 21,05: Rádiószalonzene, 22,40: Művészeti előadás, 23,30: A német-osztrák Davis-páros mérkőzés, 23,45: Táncczene, 24: Táncczene.

BUCURESTI III. 19,50: Ének, 20,50: Népdalok, 21: Rádiószalonzene hangversenye, 23,20: Vendégül zene, 23,50: Hírek,

20,30: Vegyes zene, 22: Nemzetközi szimfonikus hangverseny, 24: Táncczene.

18: Zene, 20,20: Lemezek, 23: Táncczene, 24,05: Táncczene.

**HÉTFŐ, MAJUS 10
BUCURESTI**

6,30: A reggeli műsor közvetítése, 13,10: Hanglemezek, 14,10: Hírek, 14,30: Lemezek, 15: Hírek, 18,10: Zenekari hangverseny, 20,20: Román dalok, 20,45: Énekkar, 21,30: Román zene énekszámokkal, 22,30: Hírek, 22,45: Könyvi zene, Utána hírek,

BUDAPEST I. 7,45: Torna, utána lemezek, 10,45: Hírek, 11: Helyszíni közvetítés a mentők színházából, 11,45: Felolvasás, 12,15: Üzenetek a vásárból, 13,05: Cigányzenekar muzsikál, 13,30: Hírek, 14,15: Előadás, 20,40: Uray Margit magyar női társulat zongorázik, 21,10: A filharmonikusok hangversenye, Szünetben kb. 22,20: Hírek, 23,15: Modern tánclemezek, 24,05: Cigányzenekar muzsikál, Szántó Gyula énekel, 1,05: Hírek,

BUDAPEST II. 14,15: A rendőrszalonzene hangversenye, 17,20: Klarinétjáték, 19,40: Német nyelvoktatás, 21,10: Előadás, 21,40: Hírek, 22: Hanglemezek, BECS, 18,20: Ének és zongora, 20,25: Mascagni: Parasztbecsület opera előadása, 23,20: Kivánsághangverseny, 24: Szórakoztató hangverseny,

BELGRÁD. 21: Román-est, 22: Népdalok, 22,30: A rádiózenekar hangversenye, 23,45: Táncczene, MILÁNÓ, 22: Ének és zenekari verseny, 24,15: Táncczene,

VARSÓ, 20,20: Szalonzene, 21,15: Csellójáték, 22,30: Jazz-lemezek, 23: A rádiózenekar hangversenye énekszámokkal, 24,05: Táncczene,

**KEDD, MAJUS 11
BUCURESTI**

6,30: A reggeli műsor közvetítése, 13: Lemezek, 13,25: Sport, 13,40: Lemezek, 14,15: Hírek, 18: Lemezek, 20,25: Ének és kézzongorás hangverseny, 21,15: Fuvónégyes, 21,40: Zongora és hegedűjáték, 22,10: Éneketés, 22,45: Vendégül zene,

BUDAPEST I. 7,45: Torna, utána lemezek, 11: Hírek, 11,20 és 11,45: Felolvasások, 13,05: A rádiószalonzenekara, 13,30: Hírek, 14,30: Hanglemezek, 15,40: Hírek, 17,10: Asszonyok tanácsadója, 17,45: Hírek, 18,30: Előadás, 21,40: Két hangjáték, 23,20: Kivánsághangverseny, 24: Szó-zenekari hangverseny, 18: Banda Ede cimbalmozik, 18,20: Helyszíni közvetítés, 19: Bolgár és görög dalok és áriák, 19,50: Schöpfung Aladár előadása, 20,20: Kurina Simi és cigányzenekara muzsikál, 21: Tízötlet tizenegyet című hangjáték előadása, Utána kb. 22: Hírek, 22,20: Jazz-zene, 23,05: Hangverseny, 24,20: Lemezek, 1,05: Hírek,

BUDAPEST II. 19,20: Francia nyelvoktatás, 20,30: Mezőgazdasági felőra, 21,05: Cigányzenekar muzsikál, 21,40: Zongorajáték, 22,25: Hírek, Szórakoztató zene,

BELGRÁD. 19,30: Zongorajáték, 20,50: Dalok, 21,30: A rádiózenekar, 22,30: Táncczene,

MILÁNÓ. 22: Verdi: Othello opera előadása,

VARSÓ. 19,20: Lemezek, 20,20: Dalok, 22: Szalonzene, 22,45: Field zeneszerző művei, 23,40: Lemezek,

**SZERDA, MAJUS 12
BUCURESTI**

6,30: A reggeli műsor közvetítése, 13: Lemezek, 13,25: Sport, 13,40: Lemezek, 14,15: Hírek, 18: Szórakoztató zene, 20,05: Zongorajáték, 20,40: Stefanescu Gheorghe énekel,

21: Az angol király beszédének közvetítése, 21,15: A filmharmonikusok ünnepi hangversenye, 23,10: Lemezek,

BUDAPEST I. 7,45: Torna, Utána: Gramofon, 11,20: Hírek, 11,45: Az angol koronázás ismertetése, 12,15: VI. György koronázása, Közvetítés a londoni Westminster apátságából, 14,30: Közvetítés Londonból a koronázási ünnepségről, 16: Az Operaház ifjúsági előadása; Coppelia és A babatündér, 18,20: „Téli világ egy finn tanyán”, Előadás, 18,50: Cigányzene, 19,20: Részletek a koronázási szertartás közvetítéséből, magyar ismertetéssel, 20,20: Közvetítés Londonból, Viaszfelvétel, 21: VI. György király koronázási szertartása, Utána: Ismertetés magyar nyelven, 21,15: Szalonzene, 23,05: Hanglemezek, 23,35: Ének, 24,15: Cigányzene, 1,05: Hírek,

BUDAPEST II. 17,45: Hírek, 18,20: Cigányzenekar muzsikál, 19,30: Olasz nyelvoktatás, 20: Hanglemezek, 21,05: Hírek, 21,30: Kamarazene,

BECS. 18,30: Zeneművek, 22,05: A rádiózenekar, 23,20: Táncczene,

BELGRÁD. 21: Az angol király beszéde Londonból, 21,05: Hegedű és zongora, 21,20: Ének, 23,20: A rádiózenekar,

MILÁNÓ. 22: Hangverseny, 23,20: Dalok egyveleg, utána táncczene,

RÓMA. 22: Misztériumjáték, utána vígjáték, majd táncczene,

VARSÓ. 19,20: Lemezek, 20: Hangjáték, 20,25: Lemezek, 21,45: A filharmonikusok hangversenye, 23,20: Chopin-est, 24,05: Szalonzene,

ÉLETKRÁJOK

ZUGOLYI MIHÁLY.

(Minden jog fentartva.)

Személyek:
Erzsébet, 65 éves.
Angela, a leánya, 43 éves.
Linda, Angéla első férje, 51 éves.
Erzsébet, Angéla első férje, 51 éves.
Angéla második férje, 46 éves.

Angéla leánya, 22 éves.
Bopi kisfia, 2 éves.
Erzsébet, 50 éves.
Erzsébet, inas hangja.
Erzsébet, Icsi pesztonkája.
Erzsébet, Timisoaran, idő ma. Szimion, villa szalonja.

I. Kép.

Erzsébet teához terítve. Van az Erzsébet tokaji bor és korsó viz is. Erzsébet, Angéla és Etus karszerűen ülve beszélgetnek. Etus széke Erzsébet kisasztalon őrjási fehérneműcsokor.)

Erzsébet: Átalakítottam gólyám kárára és fürdőmedencéje előtt a szobát.
Angéla (tulfiataltos. A fiatalasszonyja, Erzsébet, Kíssé selypit): Há! milyen mint nyárilaka és fürdője lehetne gólyádnak, mikor nincs itt térszellemtelenül nevetgél.)

Erzsébet: Lindinek van tél lakása Nam. Mert ő nem vándorol Afri-

kába.
Etus (csodálkozva): Mindég itt van? Egy élő gólya? Mikor a gólyák télire elköltöznek.

Angéla: Lindi marad. Neki télen a konyha mellett az alagsoron van fűtött szobája. Téli fürdője nincsen, mert nem fürdik télen.
Etus: Hihhi! Lindit is úgy tartod, mint egy herceget, édes. Ugy, mint a többi ostoba állatot.

Angéla (rövidlátó. Megironyettezi Etust, Csipősen): Minden állat teljes joggal ostoba, édes, melyet ostobának teremtett az Isten. Csakhogy az állat nem él vissza azzal az isteni adománnyal, mint némely ember. Uhum, édes.

Etus (sejti, hogy Angéla reá célzott. Piperkedik és szeretne neki visszavágni.): Az állat nem is szokott különösködni, csakhogy érdekessé tegegye magát, mint némely ember. Az állat akkor különösködni, ha rátanítják.

Angéla: Mivel az állat tanulékony. Ezt nem lehet minden emberről elmondani.

Etus: Tanulékony; például a gólyamadár? Fogynevessék! Hihhi! Angéla (fel akar pattanni).

Erzsébet (megelőzi): Angi rajongója az állatoknak. Állandóan valóságos állatsereglet van körülötte. Jelenleg a gólyán kívül van neki egy pár nagy magyar juhászkutyája, hat kölykével, négy különféle fajmájú kánya, két aranyfocánka, egy piszoló-

gémje, egy teknősbékája, a ház padlásán egész fülesbagoly-családja, mellettük egy törpe pincsikutyája.

Angéla (roszkedvűen Etusra célozva): És valamennyi intelligens, mint nem minden ember.

Erzsi mama: Na, ugyan kérlek! Talán a teknősbéka mégis csak elég

Férfigyengeség többé nem létezik

Mint minden más téren, úgy az impotencia kezelésénél is az orvostudomány nagyon sokat haladt.

Eddig csupán különböző izgatószerkeket ismertünk, amelyek azonban csak egyetlenegyszer gyakoroltak hatást, a szervezetben levertséget idézve elő annyira, hogy képtelen újra erőre kapni.

Az orvosok ezekből mást kerestek, még pedig egy olyan gyógyszerkészítményt, mely az impotenciát közvetlenül annak okaira történő hatása alatt gyógyítsa.

Ezt a képességet a legtekélyesebb módon a RETON-tabletták bírják.

RETON hatása már a kezelés harmadik napján érezhető. Ettől a pillanattól kezdve a férfi olyan mértékben tudja megőrizni újra visszanyert szexuális erőt, amennyire betartja azokat az utasításokat, amelyek a RETON pasztillákat tartalmazó tubusokhoz vannak mellékelve.

A kezelés napi 3 tablettából áll. Egy 25 tablettát tartalmazó tubus ára 98 lei.

Kapható az összes gyógyszerárterekben és drogeriákban.

Vidékre 110 lei, a pénz előre való beutalása mellett küldhető. Vevőkérvényeslet: E. & L. Ciocara, Str. Sperantei 37, Bucuresti III.

buta hüllő.

Angéla: Lindi februárban le is vizsgázott az eszességéből. Szépen meglepett egy este. Mialatt házam népevel hasztalan kerestem őt, Lindi a többi előkelőségek között korzózott a város szívében.

Erzsi mama: Szép ricsaj volt.

Angéla: A sétáló kedveskedni akartak neki, a posztoló rendőr pedig fel akarta tartóztatni. Lindi nem adta a szabadságát, szármánylengetések segítségével nekiszökdecselt a rend őrenek, egyre bökdösött az orra felé, míg a közönség hallózása között egyszerűen megkegyelmezte.

Erzsi mama: Dolgát végezve aztán végiggangoskodott a korzón. A sétáló éjjenezve ott tolongtak a nyomában, a rendőr meg a forgalmi uton velük trappolt és a színház előtt álló társának sipolt. Ennek és egy arra haladó biciklistának a segítségével berszorította a központi rendőrségre a madarat.

Angéla: Lindit akkor letartóztaták és az azipn összefogdosott csavargók közé kóterbe csukták.

Etus: Jaj, de remek!

Erzsi mama: Volt aztán nagy komédia. Mikor Angélanak a nagy eseményt hírül hozták, órákig futkosott ide-oda, míg a gólyát nagy mehezen kiváltotta. Akkor leoldotta a derékövét, rácsatolta a madár nyakára és annál fogva vezette a köruton hazafelé.
(Holyl. köv.)

Alpróhirdetések:

Házasság

Jómegjelenésű

27 éves önálló iparoslegény vagyok, keresem hozzám illő intelligens leány barátságát házasság céljából, aki anyagiakban némileg elősegítene. Vágyom egy kellemes otthonra, Irjon „Nem bánja meg” jellegére dupla borítékban. Tutungerie Maticel, Orsova. (1617)

Hölgyeim és uraim!

Házasság ügyében forduljanak bizalommal V. Barbes-hez, aki a legdiszkrétebb és igényének megfelelő partit hoz létre. Információ egész nap díjtalanul. I., Str. Eminescu 6. (1624)

SIEBOLD BUTOR

jó - szép és olcsó
Állandó kiállítás!

Timisoara I., Piața Unirii

Alkalmazás

Komoly mindenek

szakácsnő azonnalra felvétetik. Cím a kiadóban. (1609)

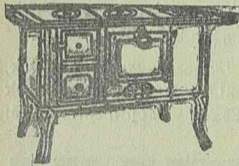
Géplakatos

ki szerszám gép javításához ért, azonnal felvétetik. Friedrich Testvérek R.-T. (1620)

Ügyvédi iroda

keres félnapra román, magyar, német gépiró irodakissasszonyt, lehet kezdő is. Cím a kiadóban. (1619)

Modern takaréktűzhelyek



kiváló minőségben
Állandó raktár
zománczott és fekete
tűzhelyekben

Kálmán Dezső

speciális takaréktűzhelyüzem

Timisoara IV. kerület, Bulev. Carol 40.

Állást keres

Megbízható

gyermektelen házaspár házmesteri állást keres. Cím a kiadóban. (1596)

Kertész

kisebb-nagyobb villakertek egész nyári gondozását vállalja, V., Calea Torontal 5. Hoffmann kertész. (2066)

Irodakissasszony

több évi gyakorlattal, állást keres. Cím a kiadóban. (2080)

PUCHER cserépkályhának

nincs szüksége reklámra, mert olcsó és jó

Lakás

Kiadó

azonnalra szalon vagy iroda részére alkalmas elsőrendű világos souterrain helyiség. Str. Marghiloman 1. (1603)

Keresek

augusztus vagy november 1-re modern 3 szobás lakást, lehetőleg új villában, az I. kerületben, vagy közvetlen környéken. Telefon 22-29. Electron. (403)

Családi lakóház

III., Brancoveanu-uea 28, négy szoba, mellékhelyiségekkel, kerthasználattal, augusztus 1-re kiadó. (1591)

ECONOMIA

RÉSZVÉNYTÁRSASÁG TIMISOARA I.

Strada Eugen de Savoya 4 sz.
Telefon 655

Közvetítő kölcsönösségen alapuló segélyezéseket a következő esetekben:

Születések

Házasságok

Halálesetek

Balesetek

Trasok felszabadítása

Munkanélküliség

felépítés folytán

Közvetítendő segélyek fenti esetekre:

Lei 100.000, 50.000
25.000, 15.000,
10.000

Gondolatok saját javatokra s forduljak bizalommal az „Economia” Rt.-hoz. Kevés pénzért nincs többé gondotok bármely fenti esetben. **Segítség magadon és megsegít az Isten!**

2-3 szobás

kényelmes, modern lakást azonnalra vagy augusztus 1-re keresek. Cimeket „Kényelmes lakás” jelige alatt a kiadó továbbít. (2044)

5-6 szobás

lakást, lehetőleg kerttel, villamos megállónál, augusztus 1-re bérbe keresek. Cím a kiadóban. (2085)

Bérbeadó

2 szobás utcai helyiség irodának, rendelőknek, műteremnek. Färber-házban, Bulev. Reg. Ferdinand 4. Felvilágosítást nyújt Dr. Kun Ferenc ügyvédi irodája ugyanott. Telefon 12-31. (1621)

Társasutazás a párisi világkiállításra

indulás 1937 június hó 24, visszaérkezés 1937 június hó 12

7 teljes nap Párisban,
1 nap Milánóban,
1 nap Velencében

gyorsvonattal III-ik osztályon számozott ülőhelyekkel teljes ellátással, belépőjegyekkel, városmegtekintéssel, borralalókkal, vizumokkal

Lei 10.800
vasutón II-od osztályon „ 12.500

Az utazáshoz egyéni utlevél szükséges!
Jelentkezési határidő 1937 május hó 10.

Felvilágosítás és prospektus lapunk kiadóhivatalában telefon 2-52, valamint a Központi Bank Menetjegyi-irodájában, Timisoara. Str. Alba Iulia 1. Telefon 15-14 kapható.

Gyárhelyiség

nagy és több helyiségből álló, forgalmas helyen kiadó. IV., Str. Muresianu 10. (1577)

Adás-vétel

Gépjárműt,

bronzot és vörösréz legmagasabb napi áron veszünk: Fratii Friedrich, Timisoara. Telefon 950. (521)

Házhely

eladó, esetleg részletre is, III., Str. Cananicul Moldovan 5, a 6-os villamos végállomásánál. (1616)

Butor

egy teljesen új modern diófa-ebédlő és egy diófa-háló garantált I-a kivitelben olcsón eladó II., Str. Dorobantilor 1. (1615)

Dió-hálószoba

modern vadonatúj (üzleti ára 30.000 lei) olcsón eladó. Megtekinthető vasárnap, Str. Emanuel Gojdu 9, ajtó 10. (1614) ott, Telefon 12-21. (1621)

Ponyvát

13x8 nagyságban, megvételre keresek. Babuskov Bono, Besenova-veche. (1610)

Eladó

2 ó-német ágy és 2 éjjeli-szekrény márványlappal, IV., Str. Bolinteanu 14, házmester. (1890)

Városi bérföld,

egy ház lebontásra, eladó, Módosi-híd 5. Ügynökök díjaztatnak. (1535)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-jéle lilium-tejkrém, lilium-tejszappant és liliumpuvert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sasoz” I. Piața I. C. Brătianu

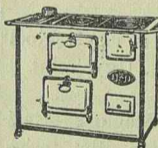
Különbéle

Keresek

130-140 ezer lei kölcsönt házra, első helyi betétként, pár évre. Cimeket a kiadóba kérem. (1613)

Vendéglősök figyelmébe!

A bacovai és silagiu dombvidék borai ugyanolyan, mint zamat tekintetében kiválóak. Mélyen leszállított áruk. Felvilágosítással szolgál „Informator” Bacova No. 209. Timis-Torontal. (330)



Állandó raktár **zománc** és **fekete** tűzhelyekben

a készítőnél. Olcsó árak!

Pozmor Vilmos

III., Pja Axente Sever 2 (fost Str. Feldioara 23).

Nádszékeket

efon olcsón egy vak, ugyanottást is vállalnak. Str. O. Iosif werth.

Faragó István

névre szóló 8626 számú bicikli nyava elveszett. Megtalálóját kérem örségen leadni.

PATENT
DACIA
KERÍTÉS FŐI
M. Bozsákófiul, Timișoara
Arlapok és Fonatminták in

Zongora

bérbeadó. Érdeklődni lehet d. u. zött IV., Preyer 10. Árpássy.

Az „Economia” R.-T.

Timisoaran ingatlanok, nevezetesen házak és házhelyek eladásával foglalkozik. Szakszerű és lelkiismeretes kiadókhoz Timisoaran, I., Str. Eugen de Savoya 4 sz., a Kormányzati épülettel szembe. Telefon 6-55.

Speciális müstoppolás.

Ha ruháid molyrágott, kiégett vagy szakadt, legművészebben és legolcsóbban beszóvi. Kemény Klára, IV. Carol 29, II. em.

Olcsón kölcsön

10.000-tól 1.000.000 leig kapható kölcsönösre, nyugdíjkönyvre, vállalkozási helyen és konvertált adósság felmentésére is. Bővebbet „Belgiana” A. Timisoara I., Str. Eminescu 6.

Pékség

nagy üzem, forgalmas helyen, leltárral együtt, gépek stb. 1937 június bérbeadó. Érdeklődni ugyanott a kiadóhivatalnál, IV., Str. Pop de Bani 10.

Prefectura Județului Timișoara
Serviciul economic

No. 9882/937 și No. 7894/1937

Publicațiune

Se aduce la cunoștință celor interesați în ziua de 22 Mai 1937, ora 10 m., că se va face în localul Prefecturii de Timișoara, din orașul Timișoara, situat în Piața Unirii No. 1, următoarele licitații publice:

a) No. 9882/1937, licitație publică pentru aprovizionarea cantităților de benzină necesar celor două automobile în cursul anului financiar 937/1938.
b) No. 7894/1937, licitație publică pentru procurarea și confecționarea celor 36 uniforme de vară compuse din veston și pantaloni necesar camionului de serviciu și doi șoferi.

Licitatiunea se va face în conformitate cu art. 88 și 110 inclusiv din legea contabilității publice, regulamentului O. C. L. și în conformitate cu publicatiunea în Monitorul Oficial No. 104 din 4 Iunie 1937.

Toate persoanele, cari vor lua parte la licitații, vor depune pe lângă oferta și o garanție provizorie de 5% din valoarea licitației, iar oferta se va face numai în formă scrisă cu ceaful de sârmă, care va fi înmănat în fiecare zi de lucru în orele de lucru la serviciul economic al Prefecturii Timișoara, la 5 Mai 1937

Prefect: Subprefect